

EN

Important

- The drying line can only be attached to either a brick, concrete or solid wood surface. Not suitable for attachment to a drywall! Use only the provided fixing materials.
- For a brick or concrete surface use an \varnothing 8 mm drill and the enclosed Rawlplugs – for a wooden surface use a \varnothing 4 mm drill.
- Beware not to drill through electric, water or gas pipes!
- The drying line can be fixed between two points or in a loop - two extra hooks are enclosed.
- Although the maximum length of the drying line can be 12 metres, we strongly advise to make the maximum distance between two attachment points 6 metres to avoid the lines sagging.
- Tip: before mounting the hooks, lay out the lines on the floor making sure everything fits.
- Note: the total length of the line is 12.30 metres - the extra 30 cms is required to attach the line to the mounting plate.
- If everything fits, you can attach the hooks.

Fixing

1. Start with the hook at the starting point and attach the drying line (image 1).
2. Hook the plastic mounting plate over the hook at the end point (image 2).
If you mount the line in a 'loop', simply hook the line over the in-between hooks.
3. Slide the plastic cover over the drying line (image 3).
4. Attach the line to the plastic mounting plate: thread the line through the hole marked with a '1' on the plastic plate and pull the clothes line tight (image 4).
5. Secure the line by pulling it firmly through the slot marked with a '2' (image 5).
6. After that you can fasten the line to the mounting plate - the sequence is indicated by numbers on the mounting plate (images 6-7).
7. Cut off the excess line to about 3 cm (image 8).
8. Fix the plastic cover by sliding it over the mounting plate until it locks (images 9-10).

Tensioning the Drying Line

9. To tighten the line, wrap the line around the turn-buckle as shown in images 11-13.
10. After a while, the tension of the line can become slack. This can easily be solved by wrapping the line an additional time around the turn-buckle.

FR

Important

- La corde à linge peut être uniquement fixée sur une surface en briques, en béton ou en bois solide. Ne convient pas pour une fixation sur des plaques de plâtre ! Utilisez le matériel de fixation fourni uniquement.
- Pour les surfaces en briques ou en béton, utilisez un foret de \varnothing 8 mm et les chevilles fournies – pour une surface en bois, utilisez un foret de \varnothing 4 mm.
- Assurez-vous que vous ne percez pas un tuyau de gaz, eau ou électricité.
- La corde à linge peut être fixée entre deux points ou dans une boucle – deux crochets supplémentaires sont inclus.
- Bien que la longueur totale de la corde à linge soit de 12 mètres, nous conseillons vivement de garder une distance maximale de 6 mètres entre les deux points d'attache pour éviter que les lignes ne se détendent.
- Conseil : avant de fixer les crochets, déroulez la corde au sol afin de vous assurer que la longueur convient.
- Note : la longueur totale de la corde est de 12,30 mètres – les 30 cm supplémentaires servent aux attaches murales.
- Si tout convient, vous pouvez fixer les crochets.

Fixation

1. Commencez par le crochet au point d'ancrage et attachez la corde à linge (image 1).
2. Placez le support en plastique sur le crochet opposé (image 2).
3. Insérez le cache plastique sur la corde à linge (image 3).
4. Placez la corde dans le support en plastique : passez la corde dans le trou marqué d'un '1' sur le support en plastique et tendez fermement la corde (image 4).
5. Sécurisez la corde en la faisant passer dans l'espace marqué d'un '2' et en tirant fermement (image 5).
6. Une fois cette étape passée, vous pouvez attacher la corde au support en plastique – l'ordre est indiqué par les chiffres présents sur le support (images 6-7).
7. Coupez l'excès de corde à environ 3 cm (image 8).
8. Placez le cache plastique sur le support plastique jusqu'à ce qu'il se verrouille (images 9-10).

Tendre la corde à linge

9. Pour tendre la corde, placez-la dans le support tenseur comme indiqué sur les images 11-13.
10. Après quelques temps, la corde peut se détendre. Vous pouvez y remédier facilement en faisant un tour supplémentaire avec le support tenseur.

DE

Wichtig

- Die herausziehbare Wäscheleine darf nur an einem festem Mauerwerk oder an Massivholz montiert werden. Nicht geeignet zur Befestigung an Trockenbau-Elementen! Verwenden Sie nur das vorgesehene Befestigungsmaterial!
- Für eine Ziegel- oder Betonoberfläche verwenden Sie einen \varnothing 8 mm Bohrer und die mitgelieferten Dübel - bei einer Holzoberfläche verwenden Sie einen \varnothing 4 mm Bohrer.
- Achten Sie darauf, dass Sie nicht in Strom-, Wasser- oder Gasleitungen bohren!
- Die Wäscheleine kann zwischen zwei Punkten oder an einem Aufhänger befestigt werden - zwei zusätzliche Haken sind im Lieferumfang enthalten.
- Die maximale Leinenlänge beträgt 12 Meter. Um ein Absacken der Leinen zu vermeiden, empfehlen wir einen Abstand von maximal 6 Metern zwischen zwei Befestigungspunkten einzuhalten.
- Tipp: vor der Montage der Haken, können Sie die Leinen in der gewünschten Position auf dem Boden auslegen, um die Ausrichtung zu überprüfen.
- Hinweis: Die Gesamtlänge der Leine beträgt 12,30 Meter - die zusätzlichen 30 cm sind erforderlich, um die Leine an dem Montageplättchen zu befestigen.
- Wenn Sie die Ausrichtung überprüft haben, können Sie die Haken befestigen.

Montage

1. Beginnen Sie mit der Montage des Hakens am Ausgangspunkt und befestigen Sie die Leine (Bild 1).
2. Verankern Sie das Kunststoffmontageplättchen in den Haken (Bild 2).
3. Schieben Sie die Kunststoffabdeckung über die Wäscheleine (Bild 3).
4. Befestigen Sie die Leine mit dem Kunststoffmontageplättchen: Ziehen Sie die Leine durch das mit '1' gekennzeichnete Loch und ziehen Sie die Leine fest (Bild 4).
5. Sichern Sie die Leine, indem Sie sie durch das mit '2' gekennzeichnete Loch ziehen (Bild 5).
6. Danach befestigen Sie das übrig gebliebene Leinenstück, indem Sie sie durch die restlichen, nummerierten Zurrpunkte auf dem Montageplättchen ziehen (Bilder 6-7).
7. Kürzen Sie die überschüssige Leine bis auf etwa 3 cm ein (Bild 8).
8. Befestigen Sie die Kunststoffabdeckung, indem Sie sie über das Montageplättchen drücken, bis sie einrastet (Bilder 9-10).

Spannen der Wäscheleine

9. Um die Leinen zu spannen, wickeln Sie sie um den mitgelieferten Spanner (Bild 11-13).
10. Nach einiger Zeit können die Leinen an Spannung verlieren. Dies kann durch das komplette Einrollen und sofortiges Wiederaurollen der Leinen behoben werden.

IT

Importante

- La corda per stendere può essere fissata solo ad una parete in mattoni, calcestruzzo o legno massello. Non adatto per cartongesso! Utilizzare solo il materiale di fissaggio incluso.
- Per superfici in mattone o calcestruzzo usare una punta da trapano \varnothing 8 mm ed i tasselli inclusi – per la superficie in legno usare una punta da trapano \varnothing 4 mm.
- Assicurarsi di non forare le tubazioni di gas, acqua o dell'energia elettrica!
- E' possibile fissare la corda a due estremità oppure ad un gancio – la confezione ne contiene 2.
- Sebbene la lunghezza massima della corda sia 12 metri, consigliamo vivamente di fissarla ad un massimo di 6 metri fra un'estremità e l'altra per evitare che la corda ceda.
- Suggerimento: prima di fissare i ganci, adagiare la corda sul pavimento per accertarsi che tutto si adatti.
- Nota: la lunghezza totale è 12.30 metri - i 30 cm extra sono necessari per fissare la corda alla piastra.
- Dopo aver verificato che il materiale si adatti si possono fissare i ganci.

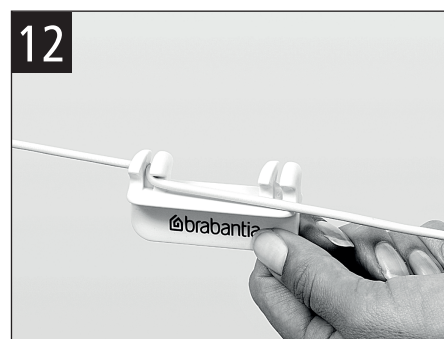
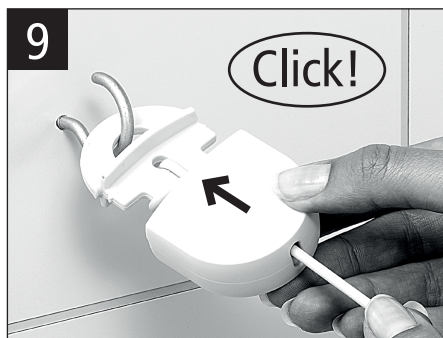
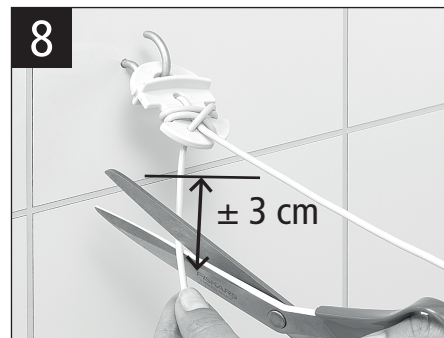
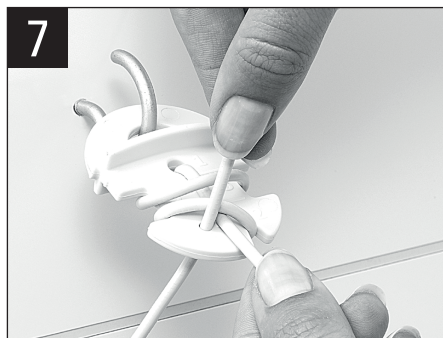
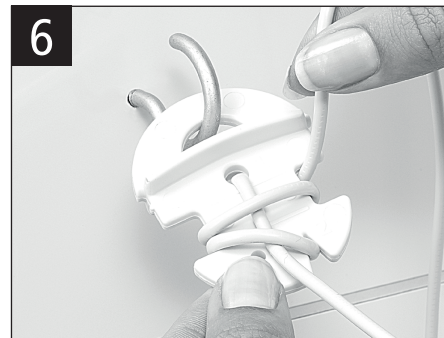
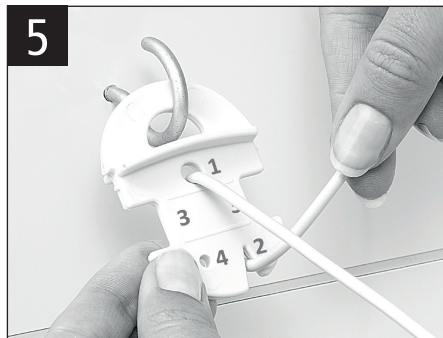
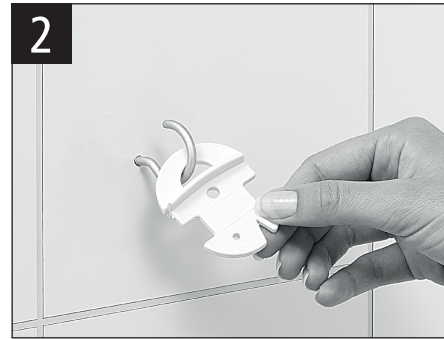
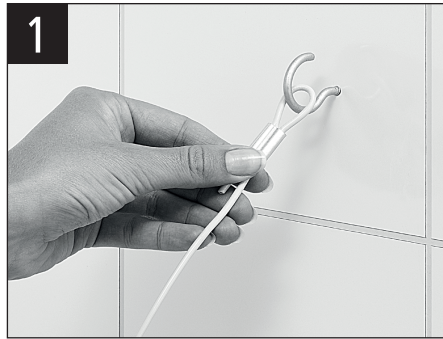
Fissaggio

1. Fissare il gancio ad un'estremità e collegare la corda (immagine 1).
2. Agganciare la piastra di plastica al gancio (immagine 2). Se si desidera montare la corda semplicemente all'occhiello, è sufficiente collegarla al gancio.
3. Far scorrere il coperchio di plastica sulla corda (immagine 3).
4. Collegare la corda alla piastra di plastica: infilare nel foro contrassegnato con '1' e tendere la corda (immagine 4).
5. Assicurare la corda inserendola nella fessura contrassegnata dal numero '2' (immagine 5).
6. Dopo di che è possibile fissare la corda alla piastra - la sequenza è numerata sulla stessa (immagini 6-7).
7. Tagliare l'eccesso di filo lasciandone circa 3 cm (immagine 8).
8. Fissare il coperchio in plastica facendolo scivolare sulla piastra in plastica finché si blocca (immagini 9-10).

Tendere la corda

9. Per tendere la corda, avvolgerla alla fibbia come indicato nelle immagini 11-13.
10. Con l'uso la tensione delle corde può risultare irregolare. Si può facilmente risolvere arrotolando di nuovo la corda alla fibbia.

PACKAGING CONTENTS
CONTENU DE L'EMBALLAGE
INHALT VERPACKUNG
CONTENUTO CONFEZIONE
CONTENIDO DEL PAQUETE
CONTEÚDO DA EMBALAGEM
包内容
КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ
INHOUD VERPAKKING



ES

Importante

- La cuerda solamente se puede fijar a una pared sólida de madera, de hormigón o de ladrillo. No se puede colocar en paredes de yeso o similares. Utilice únicamente los materiales de fijación que se suministran con el producto.
- Con paredes de ladrillo u hormigón, utilice una broca de 8 mm. y los tacos que se suministran con el producto. Para paredes de madera utilice una broca de 4 mm.
- Asegúrese de no taladrar en un punto de paso de cables o tuberías de agua o gas.
- Se puede colocar la cuerda entre dos puntos o en forma de círculo – incluye dos ganchos extra.
- A pesar de que la longitud máxima de la cuerda es de 12 metros, recomendamos que la distancia máxima entre los dos puntos de fijación sea de 6 metros para evitar que se combe la cuerda.
- Consejo: antes de montar los ganchos, extienda la cuerda en el suelo para asegurarse de que todo encaje bien.
- Nota: La longitud total de la cuerda es de 12,30 metros – se necesitan los 30 cm. extra para fijar la cuerda a la placa de montaje.
- Si todo encaja, puede fijar los ganchos.

Montaje

- Empiece poniendo un gancho en el punto de inicio y enganche la cuerda (imagen 1).
- Cuelgue la placa de montaje de plástico del otro gancho en el otro extremo (imagen 2).
- Deslice la tapa de plástico a lo largo de la cuerda (imagen 3).
- Fije la cuerda a la placa de montaje; pase la cuerda por el agujero marcado con un '1' de la placa de plástico y ténsela (imagen 4).
- Tenga cuidado para no furar tubos eléctricos, de agua o gás!
- Asegure la cuerda pasándola firmemente por la hendidura marcada con un '2' (imagen 5).
- Luego puede atar la cuerda a la placa de montaje – la secuencia viene indicada con números en la placa de montaje (imágenes 6-7).
- Corte la cuerda sobrante de modo que queden alrededor de 3 cm. (imagen 8).
- Fije la tapa de plástico deslizándola por la placa de montaje hasta que quede encajada (imágenes 9-10).

Cómo tensar la cuerda

- Para tensar la cuerda, envuelva la cuerda alrededor del tensor tal y como se muestra en las imágenes 11-13.
- Pasado un tiempo, la cuerda puede aflojarse. Si esto sucede se puede solucionar fácilmente dándole otra vuelta a la cuerda alrededor del tensor.

PT

Importante

- As cordas só podem ser ligadas a paredes de tijolo, betão ou madeira maciça. Não é adequado para paredes de gesso ou de madeira fina! Use apenas os materiais de fixação fornecidos.
- Para superfícies de tijolo ou betão utilize uma broca de ø 8 mm e as buchas incluídas - para superfície de madeira utilize uma broca de ø 4 mm.
- Tenha cuidado para não furar tubos elétricos, de água ou gás!
- A corda pode ser fixada entre dois pontos ou em laço - dois ganchos extra incluídos.
- Embora o comprimento máximo das cordas ser de 12 metros, aconselhamos a fazer a distância máxima de 6 metros entre os dois pontos de fixação para evitar cordas caídas.
- Dica: antes de montar os ganchos, colocar as cordas no chão para garantir que encaixa.
- Nota: o comprimento total das cordas é de 12,30 metros - os 30 cm extra são necessários para fixar a corda à placa de montagem.
- Se tudo encaixar, pode colocar os ganchos.

Fixação

- Comece com o gancho no ponto de partida e coloque a corda (imagem 1).
- Coloque a placa de montagem no gancho na outra ponta (imagem 2). Se montar a corda em laço, apenas prenda a corda entre ganchos.
- Deslize a tampa de plástico sobre a corda (imagem 3).
- Fixe a corda na placa de montagem de plástico; passe a corda pelo orifício marcado com '1' na placa de plástico e puxe bem a corda (imagem 4).
- Prenda a corda puxando firmemente através da ranhura marcada com '2' (imagem 2).
- Depois disso, pode apertar a corda à placa de montagem - a sequência é indicada por números na placa de montagem (imagens 6-7).
- Corte o excesso da corda para cerca de 3 cm (imagem 8).
- Fixe a tampa de plástico, deslizando-a sobre a placa de montagem até encaixar (imagem 10).

Tensão das cordas

- Para esticar as cordas, enrole a corda na saliência do esticador conforme mostram as imagens 11-13.
- Após algum tempo, a tensão da linha pode ter alguma folga. Isto pode ser facilmente resolvido enrolando a corda mais uma vez no esticador.

CN

重要信息

- 晾衣绳只可安装在瓷砖、混凝土或实心木质的表面。不适合安装在石膏板墙面！请使用附送的专用安装配件。
- 在瓷砖或混凝土表面使用直径8毫米的钻头和附送的配件– 实心木质表面使用直径4毫米的钻头。
- 请注意切勿钻到电路、水管或煤气管道！
- 晾衣绳可以安装在两点中间或挂钩上– 附有 两个挂钩。
- 虽然晾衣绳的最长长度可达12米，我们仍旧建议您保持长度在6米以防止晾衣绳下垂。
- 小提示：在安装挂钩前，将晾衣绳展开确保所有准备工作就绪。
- 注意：晾衣绳总长12.3米– 多余30厘米的晾衣绳请继续绕在小夹扣上。
- 若一切就绪，请安装挂钩。

安装步骤

- 将晾衣绳套入头端的挂钩（如图1）。
- 将夹扣套入尾端的挂钩（如图2）。
- 如果您想将晾衣线安装成环状，只需将晾衣绳来回挂在两端挂钩上。
- 将塑料保护套滑入晾衣线上（如图3）。
- 将晾衣线装入塑料夹扣：穿过洞口1，拉进晾衣绳（如图4）。
- 将晾衣绳拉紧穿过固定卡槽2（如图2）。
- 随后可将晾衣绳捆绑在夹扣上– 捆绑的圈数如图片上显示（图6–7）。
- 将多余晾衣绳剪断，保持长度在3厘米左右（如图8）。
- 将塑料护套套入夹扣固定（如图9–10）。

拉紧晾衣绳

- 将晾衣绳缠绕在螺旋扣上使晾衣绳紧绷，如图11–13。
- 长时间使用后晾衣绳会逐渐变松。将晾衣绳缠绕在螺旋扣上即可轻松解决这个问题。



RU

Внимание

- Бельевая веревка предназначена для крепления только на кирпичную, бетонную стену или поверхность из цельного дерева. Не допускается крепление к гипсокартонным конструкциям! Используйте только крепёжные детали, поставляемые в комплекте с изделием.
- Для крепления на кирпичную или бетонную поверхность используйте сверло диаметром 8 мм и входящие в комплект пластиковые дюбели, для крепления на деревянную поверхность используйте сверло диаметром 4 мм.
- При креплении следите за тем, чтобы не просверлить электропроводку, водные или газовые трубы!
- Бельевая веревка может крепиться между двумя точками или в виде петли – в комплект входят два дополнительных крючка.
- Несмотря на то, что веревка имеет максимальную длину 12 метров, настоятельно рекомендуется не превышать расстояние между точками крепления в 6 метров во избежание провисания веревки.
- Совет: Перед креплением крючков разложите веревку на полу и убедитесь в том, что все подходит.
- Внимание: веревка имеет общую длину 12,30 метров – лишние 30 см предусмотрены для крепления на пластиковом фиксаторе.
- Если все подходит, можно приступить к креплению крючков.

Монтаж

- Наденьте веревку на крючок в начальной точке (рисунок 1).
- Наденьте пластиковый фиксатор на крючок в конечной точке (рисунок 2). При креплении веревки «петлей» просто проденьте веревку между крючков.
- Наденьте на веревку пластиковую крышку (рисунок 3).
- Закрепите веревку на фиксаторе: проденьте веревку через отверстие 1 на фиксаторе и натяните (рисунок 4).
- Прочно зафиксируйте веревку в пазу 2 (рисунок 5).
- Теперь закрепите веревку на фиксаторе – последовательность крепления показана цифрами на фиксаторе (рисунки с 6 по 7).
- Отрежьте лишнюю часть веревки, оставив отрезок длиной примерно 3 см (рисунок 8).
- Наденьте на фиксатор пластиковую крышку, задвинув ее до щелчка (рисунки 9-10).

Натяжение веревки

- Для натяжения веревки наматывайте ее через пазы фиксатора натяжения, как показано на рисунках 11-13.
- Спустя некоторое время натяжение веревки может ослабнуть. Для устранения этой проблемы сделайте дополнительную обмотку веревки через пазы фиксатора.

NL

Belangrijk

- De drooglijn kan alleen aan een solide stenen, betonnen of houten ondergrond bevestigd worden. Niet geschikt voor (gips)platen of dunne (houten) wanden!
- Gebruik voor een stenen of betonnen wand een ø 8 mm boor en bijgeleverde pluggen - voor hout een ø 4 mm boor.
- Let op dat u niet in gas-, water-, of elektriciteitsleidingen boort!
- De drooglijn kan tussen twee bevestigingspunten óf in een 'lus' gemonteerd worden. Voor bevestiging in een 'lus' zijn twee extra ooghaken bijgesloten.
- De maximale lengte van de drooglijn is 12 meter maar om te voorkomen dat de drooglijn gaat doorzakken, adviseren we om de maximale lengte van de drooglijn tussen twee bevestigingspunten niet groter te maken dan 6 meter.
- Tip: leg voor u start met de bevestiging van de ooghaken de drooglijn op de grond uit om te controleren of alles past. Let op: de geleverde drooglijn is 12,30 meter - de extra 30 cm heeft u nodig om de lijn aan het bevestigingsplaatje vast te maken.
- Bevestig daarna de ooghaken.

Bevestiging

- Bevestig de lus van de drooglijn aan de ooghaak aan het beginpunt (foto 1).
- Bevestig het kunststof bevestigingsplaatje aan de ooghaak aan het eindpunt (foto 2). Indien u de lijn in een 'lus' bevestigt, kunt de de drooglijn op de 'tussenpunten' gewoon over de ooghaken hangen.
- Schuif eerst het kunststof kapje over de drooglijn (foto 3).
- Bevestig nu de draad aan het kunststof bevestigingsplaatje: rijg de draad eerst door gat gemarkeerd met 1 van het kunststof bevestigingsplaatje en trek de drooglijn strak aan.
- U kunt de lijn nu fixeren door hem stevig door groef 2 te trekken (zie foto 5).
- Daarna kunt u de draad verder rond het bevestigingsplaatje wikkelen - de juiste volgorde is aangegeven met cijfers op het bevestigingsplaatje (zie foto 6-7).
- Knip de overtollige draad af tot ongeveer 3 cm (zie foto 8).
- Schuif het kunststof kapje over het bevestigingsplaatje totdat het vastklikt (foto 9-10).

Drooglijn spannen

- Om de drooglijn te spannen, wikkelt u de lijn om de draadspanner (foto 11-13). Houdt tenminste 25 cm afstand tussen het bevestigingspunt en de draadspanner (foto 14).
- Na verloop van tijd kan de spanning van de drooglijnen afnemen. Dit kan verholpen worden door de draad een keer extra (of vaker indien nodig) om de draadspanner te wikkelen.

 **brabantia**



FIXING INSTRUCTIONS
INSTRUCTIONS DE MONTAGE
MONTAGEANLEITUNG
ISTRUZIONI DI MONTAGGIO
INSTRUCCIONES DE MONTAJE
INSTRUÇÕES DE FIXAÇÃO
安装指南
ИНСТРУКЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
MONTAGE INSTRUCTIES